

Carattere:	Grappolo: grado di resistenza alla <i>Botrytis</i>	Codes N^{os} OIV 459 Bioversity 9.2.2
Caractère:	Grappe: degré de la résistance au <i>Botrytis</i>	
Merkmal:	Traube: Grad der Resistenz gegen <i>Botrytis</i>	
Characteristic:	Cluster: degree of resistance to <i>Botrytis</i>	
Carácter:	Racimo: grado de la resistencia a la <i>Botrytis</i>	

Livelli di espressione / Notation / Bonitierung / Notes / Notación:		
3	5	9
molto debole o debole	medio	elevato o molto elevato
très faible ou faible	moyen	élevé ou très élevé
sehr gering oder gering	mittel	hoch oder sehr hoch
very little or little	medium	high or very high
muy bajo o bajo	medio	elevado o muy elevado

Varietà di riferimento / Exemples de variétés / Beispielsorten / Example varieties / Ejemplos de variedades:		
3	5	9
		Isabella N

Indicazioni / Définitions / Definitionen / Definitions / Indicaciones:		
<p>I: Osservare le diverse manifestazioni della muffa grigia nell'insieme dei grappoli di 6 almeno ceppi in due periodi, se possibile: prima dell'inizio dell'invaiaatura (muffa del rachide) e prima della raccolta (muffa grigia propriamente detta). 1 a 3 = molto basso o basso: numerosissimi acini appassiti o ammuffiti nell'insieme dei grappoli (tutti i grappoli sono colpiti, qualcuno tuttavia può esserlo moderatamente) - caduta dei grappoli. 5 = medio: numerosi acini appassiti o ammuffiti (fino al 20 % circa) - la maggior parte dei grappoli è colpita ma moderatamente, solamente qualcuno più fortemente - pochissima o nessuna caduta dei grappoli. 7 a 9 = elevato o molto elevato: rari acini appassiti o ammuffiti nell'insieme dei grappoli (solo qualche grappolo è colpito e leggermente) - niente caduta dei grappoli.</p> <p>F: Observer les diverses manifestations de la pourriture grise sur l'ensemble des grappes de 6 souches au moins à deux périodes, si possible: avant le début de la véraison (pourriture pédonculaire) et avant la récolte (pourriture grise proprement dite). 1 à 3 = très faible à faible: très nombreuses baies flétries ou pourries sur l'ensemble des grappes (toutes les grappes sont atteintes, quelques-unes cependant peuvent ne l'être que modérément) - chute de grappes. 5 = moyen: proportion importante de baies flétries ou pourries (jusqu'à 20 % environ) - la plupart des grappes sont atteintes mais modérément, quelques-unes seulement plus fortement - très peu ou pas de chute de grappes. 7 à 9 = élevé à très élevé: rares baies flétries ou pourries sur l'ensemble des grappes (quelques grappes seulement sont atteintes et légèrement) - pas de chute de grappes.</p> <p>D: Feststellung der verschiedenen Erscheinungen der Graufäule auf sämtlichen Trauben von mindestens 6 Reben in zwei Zeiträumen, wenn möglich: vor Beginn der Veraison (Stielfäule) und vor der Ernte (eigentliche Graufäule). 1 bis 3 = sehr gering oder gering: sehr viele welke oder verfaulte Beeren an sämtlichen Trauben (alle Trauben sind befallen, einige können jedoch nur mäßig befallen sein) - Traubenfall. 5 = mittel: großer Anteil welker oder verfaulter Beeren (bis zu ca. 20 %) - die meisten Trauben sind mäßig, nur einige sind stärker befallen - sehr geringer oder kein Traubenfall. 7 bis 9 = hoch oder sehr hoch: an allen Trauben wenige welke oder verfaulte Beeren (nur einige Trauben sind leicht befallen) - kein Traubenfall.</p> <p>E: Evaluation of the appearance of grey rot on all clusters from at least 6 vines at two periods, if possible: before begin of veraison (stem rot) and before harvest (actual grey rot). 1 to 3 = very little or little: many wilted or rotten berries on all clusters (all clusters are attacked, some of them can be slightly affected) - drop off of clusters. 5 = large percentage of wilted or rotten clusters (up to 20 %) - most clusters are moderately attacked, only few clusters are attacked more severely - drop off of clusters is only slight or no drop off at all. 7 to 9 = only a few wilted or rotten berries on all clusters (only single clusters are slightly attacked) - no drop off of clusters.</p> <p>S: Observar las diversas manifestaciones de la Podredumbre gris sobre el conjunto de los racimos de 6 cepas como minimo en dos períodos, si es posible: antes del comienzo del envero (podredumbre peduncular) y antes de la vendemia (podredumbre gris propriamente dicha). 1 a 3 = muy bajo o bajo: muy numerosas bayas marchitas o podridas sobre el conjunto de los racimos (todos los racimos están atacados, algunos, sin embargo, pueden estarlo moderatamente) - caída de racimos. 5 = medio: proporción importante de bayas marchitas o podridas (hasta el 20 % aproximadamente, la mayor parte de los racimos están atacados pero moderadamente, sólo algunos algo más intensamente) - muy pocas o ninguna caída de racimos. 7 a 9 = elevado o muy elevado: raras bayas marchitas o podridas sobre el conjunto de los racimos (sólo algunas están atacadas, pero ligeramente) - ninguna caída de racimos.</p>		